

Le

BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL DE LA CONFÉDÉRATION
EUROPÉENNE DE BILLARD

SOMMAIRE

Pages

XVII ^e Championnat du Monde aux Trois bandes	1
XI ^e Championnat d'Europe à la partie libre	8
Plans d'organisation des championnats d'Europe	12
Union Mondiale : ordre du jour du II ^e Congrès	15
Confédération Européenne : ordre du jour des assem- blées générales extraordi- naire et ordinaire	15
Jubilé de la Fédération alle- mande de Billard	16
Divers	16
III ^e Finale de la Coupe d'Eu- rope Interclubs aux trois bandes	18

XVII^e Championnat du Monde aux Trois Bandes Amsterdam



Le vainqueur, Adolfo SUAREZ,
portant la Coupe des Nations et des fleurs, reçoit les félicitations d'Egidio VIEIRA.



Juillet 1961

No 11

Direction - Publicité :

L. DRUART, Secrétaire Général C. E. B.
Kroonstraat, 192, ANVERS - Borgerhout (Belgique)
TEL. : 32.13.86

Administration :

J. van BEEM, Trésorier C. E. B.
Javalaan, 40, HEEMSTEDE (Pays Bas)
TEL. : 355.49 - Banque : Ned. Handel- My. Heemstede

XVIIème Championnat du Monde aux Trois Bandes

du 19 au 23 Avril 1961

Hôtel Krasnapolsky, AMSTERDAM.

Doté de la Coupe des Nations, offerte par M. Elmer S. Prather

Epreuve internationale fondée en 1928,
par la Fédération Française des Amateurs de Billard.

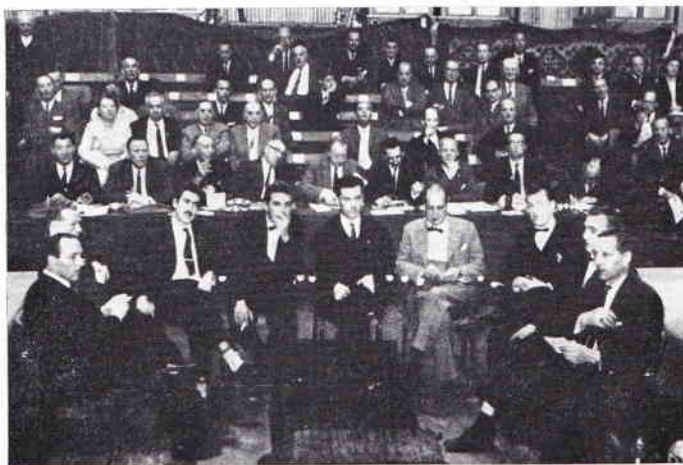
Organisé à l'occasion du cinquantième anniversaire de leur fondation,
par les cercles « K.R.A.S. » et « REMBRANDT ».

Sous le patronage de la Fédération Royale Néerlandaise de Billard (K.N.B.B.), de la Confédération Européenne de Billard
et de l'Union Mondiale de Billard.

Les participants.

de gauche à droite :

J. DOMINGO, (Espagne) ;
H. de RUYTER, (Hollande) ;
E. VIEIRA, (Portugal) ;



A. SUAREZ, (Pérou) ;
B. SIGURET, (France) ;
E. MIRO, (Argentine) ;
R. CEULEMANS, (Belgique) ;
J. SCHERZ, (Autriche) ;
B. TEEGELAAR, (Hollande).

Les grands cercles «K.R.A.S.» et «Rembrandt», d'Amsterdam, ne pouvaient plus dignement fêter leur demi-siècle d'existence, qu'en organisant un championnat du monde. La réussite de cette périlleuse entreprise fut, pour eux, la plus haute consécration de leur valeur et le meilleur service rendu à la cause du billard. Honneur à ces brillants clubs jubilaires ! La gratitude de l'Amérique et de l'Europe leur est acquise et nous pouvons les féliciter de leur chef-d'œuvre d'organisation.

La grande salle Krasnapolsky n'est plus à décrire. Chacun la connaît. Décor splendide et multicolore, tribunes spacieuses, éclairage abondant, public très nombreux et enthousiaste, déchaînement des acclamations saluant la victoire d'Adolfo Suarez, magnifique athlète au profil de conquistador, voilà ce que nous avons connu et admiré, pendant cinq jours.

Le champion péruvien, Adolfo Suarez, a pleinement mérité le titre suprême. Avec une moyenne générale de 0.997, cinq

XVII Campeonato del Mundo a Tres Bandas

del 19 al 23 Abril 1961

Hotel Krasnapolsky, AMSTERDAM.

Dotado con la Copa de las Naciones, ofrecida por M. Elmes S. Prather.

Prueba internacional fundada en 1928, por la Federación Francesa de Aficionados al Billar.

Organizado con ocasión del cincuenta aniversario de su fundación por los círculos «K.R.A.S.» y «Rembrandt»,

bajo el patronazgo de la Federación Real Holandesa de Billar (K.N.B.B.),
de la Confederación Europea de Billar y de la Unión Mundial de Billar.

Los importantes Círculos «K.R.A.S.» y «Rembrandt», de Amsterdam, no podían más dignamente festejar su medio siglo de existencia, que organizando un Campeonato del Mundo. El éxito de esta peligrosa empresa fué para ellos, la más alta consagración de su valía y el mejor servicio rendido a la causa del billar. ¡Honor a estos brillantes Clubs cincuentenarios! La gratitud de América y de Europa les es concedida y nosotros les podemos felicitar por su obra maestra de organización.

La gran sala Krasnapolsky, no hay ya que describirla. Cada uno la conoce. Decoración espléndida y multicolor, tribunas espaciosas, iluminación abundante, público muy numeroso y entusiasta, desencanamiento de las aclamaciones saludando la victoria de Adolfo Suarez, magnífico atleta con perfil de conquistador, he aquí lo que hemos conocido y admirado durante cinco días.

El campeón peruano, Adolfo Suarez, ha merecido plenamente el título supremo. Con un promedio general de 0.997, cinco partidas consecutivas por encima de 1.000, dos records del mundo y doce records Sudamericanos, el nuevo campeón del mundo ha dominado la competición. Las dos únicas partidas perdidas lo fueron, una por dos carambolas, la otra por tres. Ha efectuado pués, 475 carambolas sobre 480. Nada puede decir más. Desde Barcelona, en 1958, donde había ya mostrado su gran clase, Adolfo Suarez ha hecho enormes progresos. Dotado de un poderoso mecanismo, se ha asimilado toda la técnica moderna de las tres bandas. Nosotros deseamos a este hombre joven, modesto y muy simpático, los mejores éxitos deportivos.

Enrique Miro, campeón de América del Sur y decano de los concursantes, ocupa un honorable sexto puesto. Las tres bandas no tienen secreto para él. El muy deportivo representante argentino ha reencontrado, en Europa, admiradores de hace treinta años, época en la que conquistó el título mundial, en Barcelona.

De los jugadores europeos, podemos decir que estos campeones han alcanzado una tal clase que se tienen de muy cerca. El juego de tres bandas está en constante progreso, del cual aprovechan todos los concurrentes y, a partir de ahora, debemos esperar ver a la fortuna del deporte favorecer a uno u a otro al amparo de las circunstancias. Tanto mejor para el interés de las competiciones internacionales. La revelación de Amsterdam fué el portugués Vieira, dotado de un coraje a toda prueba y el gran ausente fué Augusto Tiedtke, quien hubiera podido jugar un papel capital.

El arbitraje fué impecable, asegurado por los arbitros internacionales holandeses Sres. J.H. Sweering; J.J.P. Sweering; S. Bromet; M. Gobets; N. de Haan y A.F. Schut, a los que se añadió Mr. Pierre M. Barbey, antiguo Presidente de la Federación Suiza. Felicitamos a estos queridos camaradas abnegados y competentes. La colaboración de arbitros internacionales de distintas naciones es de desear en todos los campeonatos europeos. Ello demuestra la universalidad de nuestro deporte y ayuda a la amical comprensión entre federaciones. Prueba también, si aun fuera necesario, que el billar tiene sólidas y profundas bases y una seria organización.

En el mismo orden de ideas, anotamos con satisfacción como las personalidades dirigentes de todos los países de Europa comprenden, de mas en mas, la necesidad de su presencia en los torneos internacionales. La cruzada emprendida en 1946 da sus frutos y si, después de cada campeonato de Europa, citamos las personalidades presentes, no lo hacemos para halagar inexistentes vanidades, sino para animar a los jugadores de todas las naciones, enseñándoles el camino recorrido desde la abstinencia total de antaño hasta la actual concurrencia internacional, delante la cual es honoroso combatir y vencer. En Amsterdam, la Federación Francesa estuvo representada por el Presidente Mr. Trillat; el Vice-Presidente Mr. Bocognano y Señora; el Vice-Presidente Mr. Dumage; Mrs. Turpin y Hanne. M. Hautot aseguraba el reportaje de la revista francesa «Sport Billard». La Federación Española tenía a su Presidente Don Eduardo Martín Martín, Presidente de la Unión Mundial, y Don Antonio Ventura, Vice-Presidente de la C.E.B., acompañado de un amigo de Barcelona. La Federación Alemana tenía a su Presidente, M. Karlheinz Krienen, su Presidente de Honor, M. Albert Poensgen, Miembro de Honor de la C.E.B., y M. Fassbender, Miembro de Honor de la C.E.B. y Señora. La Federación Griega estaba presente con los hermanos Sres. Mitsithropoulos, el uno Secretario General y el otro Director Deportivo. La Federación Suiza tenía a M. Pierre M. Barbey, Miembro de Honor de la C.E.B. y Señora. La Federación Real Belga, en fin, estaba presente con MM. G. Van Belle, Vice-Presidente, Rowan, Carabin, van Hautryve, Miembro de Honor de la C.E.B. y Señora y por M. Louis Druart, Secretario General de la C.E.B. y Señora. A este propósito, debemos dar las gracias a nuestro eminente colega por su magistral dirección del torneo. No hay que decir que el Comité de la Federación Real Holandesa estaba presente en su totalidad. Es con la mayor satisfacción que hemos vuelto a hallar a nuestro lado al Presidente Mr. J.J. van Vliet, Vice-Presidente de la C.E.B. y Señora; M. J. van Beem, Tesorero de la C.E.B., y M. Bokma, Miembro de Honor de la C.E.B.

Un fastuoso banquete, servido en el salón blanco del hotel Krasnapolsky, fué adornado con la presencia de hermosas y numerosas señoras. Ambiente de elegancia, de sana alegría y de universal amistad. Este fué el digno coronamiento de un torneo mundial marcado con el sello de la mas alta calidad. Hemos lamentado la ausencia de M. Peral, Presidente del Círculo «K.R.A.S.», internado en clínica, y, para terminar, señalemos nuestra particular estima a MM. Rally Wachtel, Presidente del Círculo «Rembrandt»; Jacques Wittebol, Vice-Presidente del Círculo «K.R.A.S.», y Willem Maas, habil autor de diplomas iluminados, verdaderas obras de arte distribuidas a los participantes. Los Círculos Cincuentenarios han dado a la Federación Real Holandesa una prueba admirable de su capacidad de organización. El Presidente Mr. J.J. van Vliet y la K.N.B.B. toda entera, pueden estar orgullosas y satisfechos.

G. TROFFAES.

CLASSEMENT GÉNÉRAL :

1. Adolfo SUAREZ (Pérou)

2	Domingo	0	58	77	0.753	6
8	Miro	2	60	69	0.869	7
10	Siguret	0	57	55	1.036	6
15	de Ruyter	2	60	57	1.052	7
19	Vieira	2	60	47	1.276	6
25	Scherz	2	60	47	1.276	7
31	Teegelaar	2	60	56	1.071	9
36	Ceulemans	2	60	68	0.882	5
		12	475	476	0.997	9

5. Henny de RUYTER (Hollande)

4	Teegelaar	2	60	59	1.016	6
7	Ceulemans	2	60	49	1.224	5
15	Suarez	0	59	57	1.035	5
20	Scherz	0	55	64	0.859	6
21	Miro	1	60	71	0.845	4
27	Domingo	2	60	63	0.952	4
32	Vieira	2	60	82	0.731	7
34	de Ruyter	0	36	54	0.666	3
		9	450	499	0.901	7

2. Egidio VIEIRA (Portugal)

1	Ceulemans	2	60	52	1.153	6
11	Teegelaar	2	60	71	0.845	5
16	Miro	2	60	89	0.674	5
19	Suarez	0	40	47	0.851	5
23	Scherz	1	60	68	0.882	5
28	Siguret	2	60	89	0.674	6
32	de Ruyter	0	53	82	0.646	4
35	Domingo	2	60	67	0.895	6
		11	453	565	0.801	6

6. Enrique MIRO (Argentine)

3	Siguret	2	60	59	1.016	5
8	Suarez	0	55	69	0.797	4
9	Domingo	0	57	70	0.814	4
16	Vieira	0	48	89	0.539	4
18	Ceulemans	2	60	78	0.769	7
21	de Ruyter	1	60	71	0.845	4
26	Teegelaar	2	60	70	0.857	5
33	Scherz	2	60	75	0.800	5
		9	460	581	0.791	7

3. Bernard SIGURET (France)

3	Miro	0	56	59	0.949	6
5	Domingo	2	60	57	1.052	8
10	Suarez	2	60	55	1.090	5
17	Teegelaar	2	60	80	0.750	5
24	Ceulemans	0	54	59	0.915	6
28	Vieira	0	52	89	0.584	4
30	Scherz	2	60	57	1.052	7
34	de Ruyter	2	60	54	1.111	4
		10	462	510	0.905	8

7. Raymond CEULEMANS (Belgique)

1	Vieira	0	48	52	0.923	6
7	de Ruyter	0	56	49	1.142	11
12	Scherz	2	60	68	0.882	7
14	Teegelaar	2	60	47	1.276	6
18	Miro	0	56	78	0.717	8
24	Siguret	2	60	59	1.016	5
29	Domingo	0	49	67	0.731	5
36	Suarez	0	44	68	0.647	3
		6	433	488	0.887	11

4. Joaquim DOMINGO (Espagne)

2	Suarez	2	60	77	0.779	7
5	Siguret	0	32	57	0.561	4
9	Miro	2	60	70	0.857	5
13	Scherz	2	60	61	0.983	11
22	Teegelaar	2	60	70	0.857	7
27	de Ruyter	0	42	63	0.666	5
29	Ceulemans	2	60	67	0.895	7
36	Vieira	0	47	67	0.701	5
		10	421	532	0.791	11

8. Johann SCHERZ (Autriche)

6	Teegelaar	2	60	60	1.000	7
12	Ceulemans	0	57	68	0.838	6
13	Domingo	0	56	61	0.918	5
20	de Ruyter	2	60	64	0.937	7
23	Vieira	1	60	68	0.882	8
25	Suarez	0	45	47	0.957	6
30	Siguret	0	57	57	1.000	6
33	Miro	0	52	75	0.693	6
		5	447	500	0.894	8

9. Bert TEEGELAAR (Hollande)

4	de Ruyter	0	36	59	0.610	4
6	Scherz	0	54	60	0.900	8
11	Vieira	0	51	71	0.718	5
14	Ceulemans	0	45	47	0.957	4
17	Siguret	0	49	80	0.612	6
22	Domingo	0	48	70	0.685	4
26	Miro	0	48	70	0.685	5
31	Suarez	0	50	56	0.892	7
		0	381	513	0.742	8

**Records et performances de chaque concurrent
au cours du XVII^e championnat du Monde aux Trois Bandes.**

Nombre de parties		Suarez	Vieira	Siguret	Domingo	de Ruyter	Miro	Ceulemans	Scherz	Teegelaar
Moyennes particulières	1	1.276	1.153	1.111	0.983	1.224	1.016	1.276	1.000	
	2	1.276	1.008	1.100	0.939	1.111	0.931	1.132	0.967	
	3	1.200	0.962	1.084	0.909	1.052	0.900	1.034	0.936	
	4	1.159	0.930	1.076	0.897	0.998	0.888			
	5	1.090	0.864	0.990	0.869	0.926	0.849			
	6	1.046	0.825							
Moyennes générales	2	1.276	1.008	1.100	0.939	1.111	0.931	1.208	1.000	0.925
	3	1.200	0.962	1.084	0.909	1.052	0.900	1.135	0.987	0.914
	4	1.159	0.930	1.076	0.897	1.043	0.888	1.082	0.969	0.854
	5	1.133	0.864	0.990	0.869	1.024	0.849	1.032	0.966	0.815
	6	1.081	0.841	0.966	0.831	0.943	0.826	0.985	0.945	0.798
	7	1.045	0.820	0.927	0.808	0.927	0.814	0.926	0.927	0.761
	8	0.997	0.801	0.905	0.791	0.901	0.791	0.887	0.894	0.742
	Séries	9	6	8	11	7	7	11	8	8

Moyenne générale d'ensemble du championnat : 3.982 points en 4.664 reprises = 0.853.

RECORDS

Etablis, battus ou égalés,
au cours du XVII^e Championnat du Monde aux Trois Bandes

RECORDS DU MONDE

Moyennes particulières (toutes parties gagnées ou nulles) :

2 1.276 A. SUAREZ Pérou.

Moyennes générales (toutes parties gagnées, nulles ou perdues) :

2 1.276 A. SUAREZ Pérou.

RECORDS SUD-AMERICAINS

Moyennes particulières :

2	1.276	A. Suarez	Pérou
3	1.200	A. Suarez	Pérou
4	1.159	A. Suarez	Pérou
5	1.090	A. Suarez	Pérou
6	1.046	A. Suarez	Pérou

Moyennes générales :

2	1.276	A. Suarez	Pérou
3	1.200	A. Suarez	Pérou
4	1.159	A. Suarez	Pérou
5	1.133	A. Suarez	Pérou
6	1.081	A. Suarez	Pérou
7	1.045	A. Suarez	Pérou
8	0.997	A. Suarez	Pérou